

平林新月

中國古典文學賞析精選

2



平林新月

校訂●鄭騫
選註●顏崑陽



版權所有・翻印必究

中國古典文學賞析精選

時報書系 547

平林新月（唐詩）

校訂／鄭 寒
選註／顏惠陽

發行人／儲京之

出版者／時報文化出版事業有限公司

地址／台北市大理街一三二號

電話／三〇六六八四二

郵政劃撥／〇一〇三八五四一〇

印刷／沈氏藝術印刷股份有限公司

初版／中華民國七十三年十月二十五日

登記證／行政院新聞局局版臺業字第〇二一四號

定價／新台幣九〇元

如有缺頁、破損、倒裝，請寄回調換

中國古典文學賞析精選

《緣起》

中國古典文學賞析精選，目前共計十二冊，分別是江南江北、平林新月、曉風殘月、春夢秋雲、小橋流水、沉醉東風、閒情逸趣、山水幽情、寒山秋水、南山佳氣、雪泥鴻爪、一竿煙雨；原是長橋、獅谷兩出版社於民國六十五年以來陸續出版，以中國古典文學賞析為主題的十二冊書。現今長橋、獅谷兩出版社改變出版方針，又有見於本公司對中國古典文化的整理，有規模有理想且推行認真，故願將這十二冊書的版權轉讓本公司。

這十二冊書當初發行，深受廣愛中國古典文學的讀者欣賞，而我們亦認為製作態度嚴謹，體例完整，校訂與編注者皆是研究中國古典文學的權威，值得繼續推廣。因此本公司將此一系列十二冊書定名為中國古典文學賞析精選，再加以統一而富變化的封面設計與內文編輯上的整體規畫，精選紙張重新刊印。

時報出版公司謹誌

自序

民國六十六年，長橋出版社印行一套中國古典文學精選叢書——江南江北（唐詩賞析）、曉風殘月（宋詞賞析）、小橋流水（元曲賞析）、閒情逸趣（明清小品賞析）。這套叢書，對於中國古典文學的整理與傳播，開闢了

一條非常創新的途徑。它新在那裏？有二方面：一方面是透過清美淺暢的現代語言，以及精細明晰的現代文學鑑賞方法，將被典藏在文化倉庫內的中國文學精品，加以重新的詮釋，使它的美感普遍地契入現代人的心靈之中，讓大家含咀到中國文化的芳醇。另一方面，是運用新穎美麗的版面設計，直接從視覺上增加文學美感的傳遞效果。從這兩方面來看，這套叢書的印行，應該是古典文學出版上的一項革新，確實將古典文學新刊導入一個新的方向。

文化事業是一條非常長遠的路。跨出新的一步之後，還須繼續走下去，才能走出一條寬坦的道路來。因此，長橋出版社又想邁出更新的一步，再編出一套古典文學叢書，其中有關唐宋詩賞析的部分，承他們邀我執筆，我抱著相當審慎的態度，將這本小書誠懇地奉獻給愛詩的朋友們。

這本書包括唐宋五十三個名詩人，一百零一首古近體詩，數量上比〔江南江北〕增加了一些，在選詩的對象上，也儘量使名家都能入選，俾便從這些具有代表性的詩人作品中，一窺唐宋詩完整的輪廓。

在詩篇的選擇上，出版社給了我一個原則——避免與〔江南江北〕中的詩重複。另外，我自己也定出一些標準來。第一個要求當然是找出彼詩人較具代表性的精品。接著，便從這些精品中，再找出文字比較不深奧硬澀，一般讀者容易誦讀的作品來。所以即使以晦澀拗硬出名的韓愈、李賀、李商隱、黃庭堅、陳師道，也儘量選出他們明朗易讀的好詩，以免讀者難懂之苦。

語譯古典詩歌，是一件很困難的工作。原因是詩的語言最爲精鍊，文字省略非常多。最精彩的意思，更常常隱蓄在語言之外。如果照字面硬翻下去，常會上句不接下句。所以爲了使整首詩有一個連貫的意義，便不能不增入一些原詩字面上看不到的意思，但這又得有一個原則——必須精確地掌握詩人的原意，絕不能憑自己的主觀心意亂添蛇足。另者，詩是最美的文章，所以翻譯文字也必須使用最優美的筆調，讓那份美感不致因爲語譯而完全流

失。

選詩既比〔江南江北〕爲多，又增刊了一項語譯，全書篇幅又不能按比例增長。所以賞析的文字，便不能不力求精鍊，文字雖精鍊了，但該分析到的地方，仍然要分析到。所以本書的賞析文字，總以言簡意賅爲原則，儘量以最簡明的文字，指出一首詩最精彩的地方，讓讀者能真正走入這首詩的堂奧中。

詩是跨在時間之河上一座久恒的長橋，它引渡我們進入古人的感情世界。藉著這本書，我將與您一同走過這座長橋，去共聆古人的歌歌哭哭，您願意嗎？

最後，必須感謝鄭因百先生對這本書的指正。

民國六十八年九月

平林新月

校訂●鄭騫
選註●顏崑陽



中國古典文學賞析精選

《緣起》

中國古典文學賞析精選，目前共計十二冊，分別是江南江北、平林新月、曉風殘月、春夢秋雲、小橋流水、沉醉東風、閒情逸趣、山水幽情、寒山秋水、南山佳氣、雪泥鴻爪、一竿煙雨；原是長橋、獅谷兩出版社於民國六十五年以來陸續出版，以中國古典文學賞析為主題的十二冊書。現今長橋、獅谷兩出版社改變出版方針，又有見於本公司對中國古典文化的整理，有規模有理想且推行認真，故願將這十二冊書的版權轉讓本公司。

這十二冊書當初發行，深受廣愛中國古典文學的讀者欣賞，而我們亦認為製作態度嚴謹，體例完整，校訂與編注者皆是研究中國古典文學的權威，值得繼續推廣。因此本公司將此一系列十二冊書定名為中國古典文學賞析精選，再加以統一而富變化的封面設計與內文編輯上的整體規畫，精選紙張重新刊印。

時報出版公司謹誌

自序

民國六十六年，長橋出版社印行一套中國古典文學精選叢書——江南江北（唐詩賞析）、曉風殘月（宋詞賞析）、小橋流水（元曲賞析）、閒情逸趣（明清小品賞析）。這套叢書，對於中國古典文學的整理與傳播，開闢了

一條非常創新的途徑。它新在那裏？有二方面：一方面是透過清美淺暢的現代語言，以及精細明晰的現代文學鑑賞方法，將被典藏在文化倉庫內的中國文學精品，加以重新的詮釋，使它的美感普遍地契入現代人的心靈之中，讓大家含咀到中國文化的芳醇。另一方面，是運用新穎美麗的版面設計，直接從視覺上增加文學美感的傳遞效果。從這兩方面來看，這套叢書的印行，應該是古典文學出版上的一項革新，確實將古典文學新刊導入一個新的方向。

文化事業是一條非常長遠的路。跨出新的第一步之後，還須繼續走下去，才能走出一條寬坦的道路來。因此，長橋出版社又想邁出更新的一步，再編出一套古典文學叢書，其中有關唐宋詩賞析的部分，承他們邀我執筆，我抱著相當審慎的態度，將這本小書誠懇地奉獻給愛詩的朋友們。

這本書包括唐宋五十三個名詩人，一百零一首古近體詩，數量上比〔江南江北〕增加了些，在選詩的對象上，也儘量使名家都能入選，俾便從這些具有代表性的詩人作品中，一窺唐宋詩完整的輪廓。

在詩篇的選擇上，出版社給了我一個原則——避免與〔江南江北〕中的詩重複。另外，我自己也定出一些標準來。第一個要求當然是找出彼詩人較具代表性的精品。接著，便從這些精品中，再找出文字比較不深奧硬澀，一般讀者容易誦讀的作品來。所以即使以晦澀拗硬出名的韓愈、李賀、李商隱、黃庭堅、陳師道，也儘量選出他們明而易讀的好詩，以免讀者難懂之苦。

語譯古典詩歌，是一件很困難的工作。原因是詩的語言最爲精鍊，文字省略非常多。最精彩的意旨，更常常隱蓄在語言之外。如果照字面硬翻下去，常會上句不接下句。所以爲了使整首詩有一個連貫的意義，便不能不增入一些原詩字面上看不到的意思，但這又得有一個原則——必須精確地掌握詩人的原意，絕不能憑自己的主觀心意亂添蛇足。另者，詩是最美的文章，所以翻譯文字也必須使用最優美的筆調，讓那份美感不致因爲語譯而完全流

失。

選詩既比「江南江北」爲多，又增刊了一項語譯，全書篇幅又不能按比例增長。所以賞析的文字，便不能不力求精鍊，文字雖精鍊了，但該分析到的地方，仍然要分析到。所以本書的賞析文字，總以言簡意賅爲原則，儘量以最簡明的文字，指出一首詩最精彩的地方，讓讀者能真正走入這首詩的堂奧中。

詩是跨在時間之河上一座久恒的長橋，它引渡我們進入古人的感情世界。藉著這本書，我將與您一同走過這座長橋，去共聆古人的歌歌哭哭，您願意嗎？

最後，必須感謝鄭因百先生對這本書的指正。

民國六十八年九月

目錄

唐詩

王勃

思歸

一七

駱賓王

于易水送人

一九

沈佺期

獨不見

二二

宋之問

題大庾嶺北驛

二四

途中寒食題黃梅臨江驛寄崔融

二七

杜審言

秋夜宴臨津鄭明府宅

三〇

陳子昂

登幽州臺歌

三三

張說

幽州夜飲

三六

蜀道後期

三九

賀知章

送人之軍

四二

詠柳

四五

張九齡

望月懷遠

四七

自君之出矣

五〇

孟浩然

宿業師山房期丁大不至

五三

宿桐廬江寄廣陵舊遊

五六

與諸子登岷山作

五九

萬山潭作

六二

王之渙

登鸛雀樓

五

王昌齡

長信秋詞

六

閨怨

七

王維

青谿

五

酬張少府

六

酌酒與裴迪

八

送別

四

烏鳴澗

六

祖詠

終南望餘雪

八

李願

送魏萬之京

九

李白

春思

九三

長干行

九六

謝公亭

一〇二

靜夜思

一〇五

勞勞亭

一〇八

自遣

一一〇

杜甫

夢李白二首

一一三

送遠

一一八

月夜憶舍弟

一二〇

旅夜書懷

一二三

登高

一二七

燕子來舟中作

一三一

岑參

行軍九日思長安故園

一三四

山房春事

一三六

高適

送李少府貶峽中王少府貶長沙

一三八

劉長卿

送李中丞歸漢陽別業

一四一

餞別王十一南遊

一四四

登餘干故城

一四七

長沙過賈誼宅

一五〇

韋應物

寄全椒山中道士

一五四

賦得暮雨送李胄

一五七

滁州西澗

一六〇

錢起

暮春歸故山草堂

一六二

歸雁

一六四

司空曙

賊平後送人北歸

一六六

江村即事

一六九

盧綸

送李端

一七一

李益

喜見外弟又言別

一七四

隋宮燕

一七六

戴叔倫

題三閤大夫廟

一七八

韓愈

祖席

一八〇

劉禹錫

秋風引

一八四

烏衣巷

一八六

白居易

除蘇州刺史別洛城東花

一八九

宮詞

一九三